



Undervisningsbeskrivelse

Termin	August 2020-maj 2023
Institution	Favrskov Gymnasium
Uddannelse	STX
Fag og niveau	Fransk Begyndersprog A
Lærer(e)	Philip Hoe
Hold	3 frbA1

Oversigt over gennemførte undervisningsforløb

Titel 1	Udtale og ekstensiv læsning (indføring i fransk sprog og kultur)
Titel 2	Enkle samtalestrukturer (fortsat indføring i fransk sprog og kultur)
Titel 3	Ordforråd og kommunikation (Læse- og kommunikationsfærdighed)
Titel 4	Les ados, les amis et les parents
Titel 5	Trouver un boulot (karrierelæring)
Titel 6	La francophonie : entre deux cultures
Titel 7	Sur les traces de Tintin
Titel 8	Il était une fois (eksamensemne)
Titel 9	La deuxième guerre mondiale (eksamensemne)
Titel 10	Les préjugés et les stéréotypes (eksamensemne)

Titel 1	Udtale og ekstensiv læsning (indføring i fransk sprog og kultur)
Indhold	<p>Kernestof: Maria Hassing, <i>Bonjour Lyon</i> (iBog), Systime 2018, samt de tilhørende øvelser tilknyttet de enkelte tekststykker. (22 sider)</p> <p>Supplerende: Diverse musikvideoer og sjove klip</p>
Omfang	15 x 95 min. 22 sider
Særlige fokuspunkter	<ul style="list-style-type: none"> • Ordforråd, elementær grammatik, udtale • Lytteforståelse: at forstå talt fransk – når det tales langsomt og tydeligt om noget kendt • At føre små samtaler om personrelaterede emner (fx præsentere sig selv) • At læse enkle, korte tekster, med skiftende fokus på helhedsforståelse og forståelse i detaljen • Generelt kendskab til fransk kultur og samfundsforhold
Væsentligste arbejdsformer	<p>Klasseundervisning, gruppe-/pararbejde, virtuelle arbejdsformer (via <i>Bonjour Lyon</i> på Systimes hjemmeside). Mindre, skriftlige opgaver, mundtlige afleveringer, tests</p> <p>Elever introduceredes også til de franske ordbøger på ordbogen.com, som vi brugte i alle de følgende forløb, og som eleverne må tilgå til eksamen.</p>

Titel 2	Enkle samtalestrukturer (fortsat indføring i fransk sprog og kultur)
Indhold	<p>Kernestof:</p> <p>Maria Hassing, <i>Bonjour Lyon</i> (iBog), Systime 2018, samt de tilhørende øvelser tilknyttet de enkelte tekststykker. (27 sider)</p> <p>Der arbejdes supplerende med grammatiske øvelser både mundtligt og skriftligt.</p>
Omfang	18 x 95 min. 27 sider
Særlige fokuspunkter	<ul style="list-style-type: none"> • Ordforråd, elementær grammatik, udtale • Lytteforståelse: at forstå talt fransk – når det tales langsomt og tydeligt om noget kendt • At føre små samtaler om personrelaterede emner (fx sin fritid) • At læse enkle, korte tekster, med skiftende fokus på helhedsforståelse og forståelse i detaljen • Generelt kendskab til fransk kultur og samfundsforhold.
Væsentligste arbejdsformer	Klasseundervisning, gruppe-/pararbejde, virtuelle arbejdsformer (via <i>Bonjour Lyon</i> systemet på Systimes hjemmeside). Mindre, skriftlige opgaver, individuelt og i grupper; tests, oplæg.

Titel 3	Ordforråd og kommunikation (Læse- og kommunikationsfærdighed)
Indhold	<p>Kernestof:</p> <p>Maria Hassing, <i>Bonjour Lyon</i> (iBog), Systime 2018, samt de tilhørende øvelser tilknyttet de enkelte tekststykker. (22 sider)</p> <p>Der arbejdes supplerende med grammatiske øvelser både mundtligt og skriftligt.</p>
Omfang	15 x 95 min. 22 sider
Særlige fokuspunkter	<ul style="list-style-type: none"> • Ordforråd, elementær grammatik, udtale • Lytteforståelse: at forstå talt fransk – når det tales langsomt og tydeligt om noget kendt • At læse enkle, korte tekster, med skiftende fokus på helhedsforståelse og forståelse i detaljen • Generelt kendskab til fransk kultur og samfundsforhold • Viden om sprogtilegnelse og brugen denne viden i det daglige arbejde med sproget (særligt fokus på ordforråd).

Væsentligste arbejdsformer	Klasseundervisning, gruppe-/pararbejde, gruppeoplæg, virtuelle arbejdsformer (via <i>Bonjour-Lyon</i> -systemet på Systimes hjemmeside). Mindre, skriftlige opgaver, individuelt og i grupper; tests
-----------------------------------	---

Titel 3	Les ados, les amis et les parents
Indhold	<p>Beskrivelse: Med afsæt i <i>quatre amis</i> arbejdes der med at udvikle elevernes mundtlige sprogproduktion, som blev trænet gennem personkarakteristikker og resuméer. Der var i høj grad fokus på at konsolidere ordforråd fra 1.g.</p> <p>Filmen <i>la famille Bélier</i> markerer overgangen til den reelle emnelæsning. Filmen blev brugt som afsæt for en diskussion af generationsforskelle i Danmark vs. i Frankrig, samt forskellene og lighederne på hvad det vil sige at blive voksen i Frankrig og Danmark.</p> <p>Kernestof:</p> <p><u>Une série:</u> Mette Bering & Mimi Sørensen, <i>Quatre Amis</i>, Gyldendal, 2010, s. 6-8, 16-19, 23-26, 37-40, 49-52, 55-58, 60-62</p> <p>Film: <i>La famille Bélier</i>, Éric Lartigau, 2014. (i forbindelse med læsningen tog vi udgangspunkt i manuskriptet og tilhørende didaktisering af Karen Schumacker udgivet af forlaget Passion i 2017)</p> <p><u>Un article:</u> Félix Macherez: « <i>Dans la chambre des jeunes Français qui vivent toujours chez leurs parents</i> » : (https://www.vice.com/fr/article/bnqejv/les-francais-qui-vivent-toujours-chez-leurs-parents)</p> <p>Supplerende stof: Palmgren, Ulla Gjedde (2008): Nationalt særkende: at blive voksen i Europa, Weekendavisen, 23. December</p>
Omfang	22 lektioner à 95 minutter
Særlige fokuspunkter	<p>Tematiske fokuspunkter :</p> <ul style="list-style-type: none"> - At være ung (venner, forældrerelationer, familiestrukturer, uddannelse) <p>At kunne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - forstå hovedpunkterne, når der tales fransk om kendte og almene emner, formidlet gennem forskellige medier læse og forstå ubearbejdede fransksprogede fiktive og ikke-fiktive tekster. - begrunde holdninger - præsentere og redegøre for kendte problemstillinger på et klart og nogenlunde flydende fransk

	<ul style="list-style-type: none"> - udtrykke sig skriftligt på et ukompliceret og sammenhængende fransk - Perspektivere den erhvervede viden om franske kultur- og samfundsforhold til danske forhold. Herunder også styrkelse af den interkulturelle kompetence. - Bruge strategier til at producere simpelt med kommunikativt stærkt fransk (udbygning af simple sætninger) - relatere det erhvervede kendskab til franske kultur- og samfundsforhold til andre kultur- og samfundsforhold.
Væsentligste arbejdsformer	<p>Klasseundervisning, gruppearbejde, processkrivning, lytteøvelser, og kreativ skrivning.</p> <p>I forbindelse med udviklingen af elevernes skriftlige kompetence blev de introduceret til wordreference.com, som vi har brugt løbende i de følgende forløb, og som eleverne må bruge til eksamen.</p>

Titel 4	Karrierelæring
Indhold	<p>Beskrivelse: Eleverne arbejdede i dette forløb med, hvordan man søger et job på fransk. Vi tog udgangspunkt i materialet til karrierelæring fra NCFE (se nedenfor), hvor eleverne først fik etableret et ordforråd gennem arbejdet med et videointerview med en dansk pige, der har arbejdet i Frankrig. Med afsæt i det sprog udarbejdede eleverne deres eget CV, skrev en ansøgning til et specifikt job og lavede en videoansøgning på baggrund af den skriftlige ansøgning.</p> <p>Kernestof: Materiale til undervisning i karrierelæring fra NCFE udarbejdet af Alexandre Planque Tafteberg, Risskov Gymnasium og Jakob Lavrsen, Randers Statskole (Materiale kan tilgås her)</p>
Omfang	4 lektioner à 95 minutter
Særlige fokuspunkter	<ul style="list-style-type: none"> - At kunne tale og skrive om sin erfaring. - At kunne skrive et CV og en ansøgning. - At tale/ skrive til en bestemt modtager.
Væsentligste arbejdsformer	<p>Klasseundervisning Øvelser à la delprøve 1 Skrivning og skriveøvelser Virtuelt samarbejde (onenote)</p>

Titel 4	La francophonie : entre deux cultures
Indhold	<p>I dette francophonie-forløb arbejdede vi med kulturmøder og personer, der på den ene eller anden måde var mellem to kulturer. I forløbet blev eleverne også introduceret til Algeriet.</p> <p>Forløbets temaer blev udvidet i 3.g, hvor eleverne var på en 3 dages tur til Stras-</p>

	<p>bourg, hvor vi talte om Alsaces historie som både tysk og fransk, og hvordan man kunne se det i bybilledet. I den forbindelse så vi bl.a. på <i>place de la république</i> og overværede en mindehøjtidelighed for 1. verdenskrigs afslutning, hvor både den franske og tyske nationalsang blev spillet.</p> <p>Kernestof</p> <p><i>La Francophonie</i> i: Mette Bering og Mimi Sørensen, <i>Entrées</i>, Gyldendal 2009 p. 106-116</p> <p>Uddrag fra Ben-Younes, Wahed, <i>Yemma</i>, I: Mette Bering og Mimi Sørensen, <i>Entrées</i>, Gyldendal 2009. p.123-124</p> <p>« <i>On peut prendre ce qu'on veut de la culture française et l'intégrer dans la culture marocaine</i> » fra Paroles Francophones (Mette Bering og Mimi Sørensen, 2015)</p> <p>Scene 2 fra filmen <i>Intouchables</i> (den første jobsamtale).</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Intouchables</i> (DVD), Eric Toledano & Olivier Nakache, 2011 (1/2 side) - Manuskriptet til filmen udgivet af forlaget <i>Passion</i> og didaktiseret af Karen Schumacker. <p>Supplerende stof:</p> <p>'<i>jeg forstår godt, hvorfor de udnyttede mig</i>' interview med Abdellah Taïa i Information d.26/4 2016 (s.4-5)</p> <p>En video fra en vandretur i Djurdjura i Algeriet (Randonnée dans la région des Ait Ouacif - Kabylie (Versant nord du Djurdjura))</p> <p>Eleverne indsamlede selv fakta om følgende emner i arbejdet med Algeriet:</p> <ul style="list-style-type: none"> - sprog - religion - uafhængighedskrigen / krigen i Algeriet
Omfang	12 blokke à 95 minutter
Særlige fokuspunkter	<p>Viden om</p> <ul style="list-style-type: none"> - Udvalgte Frankofone landes kultur, historie og samfundsforhold med fokus på Algeriet. <p>Kunne</p> <ul style="list-style-type: none"> - læse og i hovedtræk forstå ubearbejdede fransksprogede fiktive og ikke-fiktive tekster i et enkelt sprog - deltage i samtale på et enkelt og sammenhængende fransk om emnet. - redegøre for kendte emner på et enkelt og sammenhængende fransk - udtrykke sig skriftligt om emnet på et enkelt og sammenhængende fransk - relatere det erhvervede kendskab til franske og frankofone kultur- og samfundsforhold til andre kultur- og samfundsforhold - interkulturel kompetence
Væsentligste arbejdsformer	Klasseundervisning, projektarbejde, gruppe- og pararbejde (herunder CL)

Titel 7	Sur les traces de Tintin
Indhold	<p>Beskrivelse: Fokus ligger stadig på at få udviklet elevernes mundtlige sprogkompetencer, hvilket her i stigende grad bliver trænet gennem billedbeskrivelser og resumer. Derudover søger forløbet også at øge elevernes analytiske evner i forhold til at sammenholde Tintin-universet (særligt fokus på figurene) med Hergés eget liv og samtid. Teksten giver desuden eleverne et eksempel på en franskttekst fra et andet frankofont land end Frankrig.</p> <p>Kernestof Une BD : Uddrag fra Hergé, <i>Tintin et les sept boules de cristal</i>, Casterman, 1948, p. 1</p> <p><u>Deux épisodes d'une série animée :</u> <i>Tintin et les sept boules de cristal</i> (épisode1 og 2), Stéphane Bernasoni, 1992</p> <p><u>Un documentaire :</u> <i>Tintin et moi</i> (Filmcentralen) https://filmcentralen.dk/gymnasiet/undervisning/tintin-et-moi#.XtYIZ0BuI2x Danmark, 2003, Instruktion Anders Høgsbro Østergaard (75 min.) (1,5 sider)</p>
Omfang	4 blokke à 95 minutter
Særlige fokuspunkter	<p>Tematiske fokuspunkter:</p> <ul style="list-style-type: none"> - beskrivelse af persongalleriet i Tintin (Tintin, Milou, le capitaine Haddock, Dupont et Dupond, & le professeur Tournesol) - Forholdet mellem Hergés liv og Tintin-universet (biografisk læsning) <p>At kunne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Beskrive persongalleriet i Tintin. - At præsentere og resumere en tegneserie.
Væsentligste arbejdsformer	Klasseundervisning, gruppe- og pararbejde (herunder CL).

Titel 8	Il était une fois... (eksamensemne)
Indhold	<p>Beskrivelse: I dette forløb har der været fokus på eventyret som genre. Vi har derfor analytisk arbejdet med at identificere genretræk i de læste eventyr. I forbindelse med læsningen af de to versioner af <i>Le Petit Chaperon rouge</i> har vi også arbejdet komparativt og diskuteret, hvordan et eventyr siger noget om sin samtid. Til sidst flyttede vi fokus væk fra den europæiske kanon og læste et haitiansk folkeeventyr: <i>L'Oranger Magique</i>.</p> <p>Kernestof:</p>

	<p><u>Les contes :</u> <i>Les trois petits cochons</i>: http://www.delplanche.be/trois_cochons.pdf (3 sider)</p> <p>Charles Perrault :”<i>Le Petit Chaperon rouge</i>” in: Mohr Christoffersen, Nina og Dahlgren, Birthe, <i>Il était une fois – franske eventyr og fantastiske fortællinger</i>, Systime, 2002. (5 sider)</p> <p>Geoffrey de Pennart:”<i>Chapeau Rond Rouge</i>” (2004) in: Mette Bering & Mimi Sørensen, <i>Entrées</i>, Gyldendal, 2009. (3 sider)</p> <p>Marie-Célie Agnant: <i>L’oranger magique</i> i: Mette Bering & Mimi Sørensen, <i>Entrées</i>, Gyldendal, 2009</p> <p><u>La théorie:</u> <i>Définition du genre</i> in : Catherine Kronborg Leth, <i>les contes de fées à nouveau</i>, 2021 (ibog) Systime (1,5 sider)</p> <p>Supplerende materialer Læreroplæg om psykoanalyse og freudiansk analyse af <i>le petit chaperon rouge</i>.</p> <p>Infographic om Charles Perrault : https://ticsenfle.blogspot.com/2015/07/charles-perrault-et-ses-contes-lire.html</p>
Omfang	16 blokke à 95 minutter
Særlige fokuspunkter	<p>Tematiske fokuspunkter:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Eventyrgenren og dens typiske træk. - Genskrivninger af eventyr <p>At kunne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Analysere og fortolke fransksprogede tekster og sætte den enkelte tekst ind i kulturelle, historiske og samfundsmæssige sammenhænge (her primært genreforhold). - Læse og forstå ubearbejdede fransksprogede fiktive tekster. - Lave fokuserede præsentationer af tekster. - Foretage komparative analyser.
Væsentligste arbejdsformer	Klasseundervisning, gruppearbejde, videopræsentationer, kommunikative tasks og grammatikøvelser (aspekt)

Titel 9	La deuxième guerre mondiale (eksamensemne)
Indhold	<p>Beskrivelse I dette forløb er eleverne blevet introduceret til de overordnede historiske linjer i krigens gang i Frankrig med særligt fokus på de første 3 år. Med den store historie som baggrund har vi i den lille historie set nærmere på livet for børn og unge under krigen, hvor vi har arbejdet med autentiske tekster fra krigen og fiktions-tekster.</p> <p>Kernestof:</p> <p><u>Une lettre :</u> Guy Môquet à sa famille. Hentet fra: Guy Krivopissko, (ed.), <i>la dernière lettre : Paroles de Résistants fusillés en France (1941-1944)</i>, Magnard, 2011 (3 sider)</p> <p><u>Un témoignage :</u> <i>L'histoire de Francine</i> : https://www.youtube.com/watch?v=ftugbci9ohg&t=3s</p> <p><u>Un journal intime :</u> « <i>Bombes sur la France 1</i> » hentet i Passepartout (Lars Damkjær & Eva Kamskard, 1990)</p> <p><u>Deux épisodes d'une série animée :</u> <i>Les grandes grandes vacances</i>, (épisode 1 et 2), Delphine Maury & Olivier Vinuesa, 2015 (DVD)</p> <p><u>Une scène d'un film :</u> Scene 1 fra <i>Au revoir les enfants</i>, Louis Malle, 1987 (DVD) (vi brugte manuskriptet udgivet af Gyldendal i 1988 og bearbejdet af Birte Dahlgreen og Peter Odel)</p> <p><u>Infotekster :</u> <i>La France coupée en deux</i>, fra infotekst af Pascale Hédelin fra tegneserien Les Grandes Grandes Vacances 2 : le secret, Bayard Éditions, 2020</p> <p><i>Les Juifs</i> af Connie Pedersen, hentet fra franskportalen.dk (https://www.franskportal.dk/historie/seconde-guerre-mondiale/les-juifs/)</p> <p>Uddrag fra <i>Le journal de guerre d'Ernest</i>, i: Astrapi nr.837, 1/5 2015, pp.14-21 (materiale udgivet til serien les grandes grandes vacances): Brugt som baggrundslæsning om krigen i Frankrig. (2 sider)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Une drôle de guerre - Une super protection (la ligne Maginot) <p>Supplerende materiale Læreroplæg om <i>invasionen af Frankrig, opdelingen af Frankrig og le Maréchal Pétain</i>.</p> <p>Propagandaplakater fra <i>la révolution nationale</i></p>
Omfang	16 blokke à 95 minutter

Særlige fokuspunkter	<p>Tematiske fokuspunkter:</p> <ul style="list-style-type: none"> - At være barn/ung under 2. verdenskrig i Frankrig (<i>la séparation, devenir adulte, la responsabilité</i>) - Indsigt i Frankrigs historie og samfundsforhold under 2. Verdenskrig med særligt fokus på de første 3 år. <p>At kunne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Forstå hovedpunkterne, når der tales fransk om kendte og almene emner, formidlet gennem forskellige medier - læse og forstå ubearbejdede fransksprogede fiktive og ikke-fiktive tekster. - deltage i samtale og diskussion på et klart og nogenlunde flydende fransk om ovenstående emner. - præsentere og redegøre for kendte problemstillinger på et klart og nogenlunde flydende fransk - udtrykke sig skriftligt på et ukompliceret og sammenhængende fransk - analysere og fortolke fransksprogede tekster inden for forskellige genrer samt sætte den enkelte tekst ind i historiske sammenhænge.
Væsentligste arbejdsformer	Klasseundervisning, gruppearbejde, kommunikative tasks, kreativ skrivning og grammatikøvelser.

Titel 10	Les préjugés et les stéréotypes
Indhold	<p>Beskrivelse: Vi startede forløbet ved at oparbejde et metasprog om fordomme og stereotyper vha. tedtalken <i>the danger of single story</i> og analyse af første afsnit af den amerikanske serie <i>Emily in Paris</i>. Begreber og tanker herfra blev herefter bragt analytisk i spil i læsningen af kernestoffet. Gennem læsning af kernestoffet har vi mødt tekster, der eksemplificerer fordomme og stereotyper, men også tekster, som direkte kritiserer dem (fx <i>balance ton quoi</i>).</p> <p>I den sidste del af forløbet fokuserede vi på en af de mulige konsekvenser af fordomme og stereotyper: racisme.</p> <p>Kernestof:</p> <p><u>Extrait d'un roman</u> Édouard Louis, « <i>En finir avec Eddy Bellegueule</i> », éditions seuil, 2014 s.30-31</p> <p><u>Une chanson / un clip :</u> Angèle, <i>Balance ton quoi</i>, 2018 https://www.youtube.com/watch?v=Hi7Rx3En7-k</p> <p><u>Un film :</u> Scene 10 fra filmen <i>Intouchables</i> (Philippe taler med Antoine). <ul style="list-style-type: none"> - <i>Intouchables</i> (DVD), Eric Toledano & Olivier Nakache, 2011 - Manuskriptet til filmen udgivet af forlaget <i>Passion</i> og didaktiseret af Karen Schumacker. </p> <p><u>Un article :</u></p>

	<p><i>Assa Traoré distinguée pour son combat</i>, 7sur7.be, 2020 Hentet i delprøve 1 i eksamensopgaven i skriftlig fransk begynderprog A fra d.2/6 2021</p> <p><u>Un poème :</u> Léopold Sedar Senghor, <i>Poème à mon frère blanc</i>, (teksten er hentet her)</p> <p>Supplerende materiale:</p> <p>Tedtalk: <i>The danger of a single story</i>, Chimamanda Ngozi Adichie, 2009 (videoen kan ses her)</p> <p>Un série: <i>Emily in Paris</i>, épisode 1, Darren Star, 2020</p>
Omfang	12 blokke à 95 minutter
Særlige fokuspunkter	<p>Tematisk fokus</p> <ul style="list-style-type: none"> - Les préjugés et les stéréotypes - Le danger de l'histoire unique - L'ethnocentrisme - Le racisme <p>at kunne :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Forstå hovedpunkterne, når der tales fransk om kendte og almene emner, formidlet gennem forskellige medier - læse og forstå ubearbejdede fransksprogede fiktive og ikke-fiktive tekster. - deltage i samtale og diskussion på et klart og nogenlunde flydende fransk om ovenstående emner. - præsentere og redegøre for kendte problemstillinger på et klart og nogenlunde flydende fransk - udtrykke sig skriftligt på et ukompliceret og sammenhængende fransk - analysere og fortolke fransksprogede tekster inden for forskellige genrer samt relatere dem til temaet.
Væsentligste arbejdsformer	Klassedialog, gruppearbejde, videopræsentationer, kommunikative tasks og grammatikøvelser.